

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2000 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 1° agosto 2000, n. 392.

Riconoscimento di personalità giuridica all'«Associazione Valdostana dei Produttori Biologici e Biodinamici Téra Nouva».  
pag. 3731

Decreto 1° agosto 2000, n. 393.

Autorizzazione alla Società «CROCE BLU VDA» S.a.s., all'esercizio di trasporto infermi su autoambulanza targata BM 982 AL.  
pag. 3731

Decreto 2 agosto 2000, n. 394.

Modificazione della Commissione per l'assolvimento delle competenze amministrative in materia di prestazioni ottenibili presso centri di altissima specializzazione all'estero, già attribuite dall'art. 7 del Decreto Ministeriale 3 novembre 1989 alla Commissione Ministeriale prevista dall'art. 8 del decreto medesimo.  
pag. 3733

Ordinanza 3 agosto 2000, n. 395.

Malattia di Newcastle dei volatili. Disposizioni urgenti.  
pag. 3735

Decreto 4 agosto 2000, n. 396.

Cava di materiale inerte in località Mure nel comune di ISSOGNE. Estensione della coltivazione fino a metri 10,50 dal metanodotto Montanaro – Aosta DN 450.  
pag. 3736

Atto di delega 2 agosto 2000, n. 2341/5/SGT.

Delega al Sig. Igor RUBBO della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.  
pag. 3737

Atto di delega 2 agosto 2000, n. 2342/5/SGT.

Delega al Sig. Guido CORNIOLO della sottoscrizione dei

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2000 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 392 du 1<sup>er</sup> août 2000,

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'«Association Valdostana dei Produttori Biologici e Biodinamici Téra Nouva».  
page 3731

Arrêté n° 393 du 1<sup>er</sup> août 2000,

autorisant la société «CROCE BLU VDA S.A.S.» à effectuer le transport d'infirmes au moyen de l'ambulance immatriculée BM 982 AL.  
page 3731

Arrêté n° 394 du 2 août 2000,

portant nouvelle composition de la commission chargée des tâches administratives en matière de prestations fournies par des centres médicaux étrangers de très haute spécialisation, tâches précédemment attribuées à la commission ministérielle visée à l'art. 8 du décret ministériel du 3 novembre 1989, au sens de l'art. 7 dudit décret.  
page 3733

Ordonnance n° 395 du 3 août 2000,

portant mesures urgentes relatives à la maladie de Newcastle de la volaille.  
page 3735

Arrêté n° 396 du 4 août 2000,

autorisant l'agrandissement de la carrière de sables et gravillons située à Mure, dans la commune d'ISSOGNE, jusqu'à 10,50 mètres du méthanoduc Montanaro – Aosta DN 450.  
page 3736

Acte du 2 août 2000, réf. n° 2341/5/SGT,

portant délégation à M. Igor RUBBO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.  
page 3737

Acte du 2 août 2000, réf. n° 2342/5/SGT,

portant délégation à M. Guido CORNIOLO à l'effet de

**contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 3739

**Atto di delega 2 agosto 2000, n. 2343/5/SGT.**

**delega al Sig. Antonio POLLANO della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 3740

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

**Decreto 7 agosto 2000, n. 17.**

**Chiusura parziale del torrente Buthier in comune di VALPELLINE e in comune di DOUES.**

pag. 3741

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

**Decreto 18 luglio 2000, n. 64.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P. T. Monte Rosa Walser.**

pag. 3742

**Decreto 18 luglio 2000, n. 65.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Cogne-Gran Paradiso.**

pag. 3742

**Decreto 18 luglio 2000, n. 66.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran Paradiso.**

pag. 3743

**Decreto 18 luglio 2000, n. 67.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran Paradiso.**

pag. 3743

**Decreto 18 luglio 2000, n. 68.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran Paradiso.**

pag. 3743

**Decreto 18 luglio 2000, n. 69.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran San Bernardo.**

pag. 3744

**Decreto 18 luglio 2000, n. 70.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran San Bernardo.**

pag. 3744

**signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.**

page 3739

**Acte du 2 août 2000, réf. n° 2343/5/SGT,**

**portant délégation à M. Antonio POLLANO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.**

page 3740

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

**Arrêté n° 17 du 7 août 2000,**

**portant clôture partielle de la pêche dans le Buthier, dans les communes des VALPELLINE et de DOUES.**

page 3741

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCIO ET DES TRANSPORTS

**Arrêté n° 64 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Rose Walser.**

page 3742

**Arrêté n° 65 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Cogne Grand-Paradis.**

page 3742

**Arrêté n° 66 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Paradis.**

page 3743

**Arrêté n° 67 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Paradis.**

page 3743

**Arrêté n° 68 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Paradis.**

page 3743

**Arrêté n° 69 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Saint-Bernard.**

page 3744

**Arrêté n° 70 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Saint-Bernard.**

page 3744

**Decreto 18 luglio 2000, n. 71.**

Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Aosta. pag. 3745

**Decreto 18 luglio 2000, n. 72.**

Nomina di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Aosta. pag. 3745

**Decreto 18 luglio 2000, n. 73.**

Sostituzione un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Cervino. pag. 3746

**Decreto 18 luglio 2000, n. 74.**

Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Bianco. pag. 3746

**Decreto 18 luglio 2000, n. 75.**

Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Aosta. pag. 3747

**Decreto 31 luglio 2000, n. 78.**

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 3747

**Decreto 31 luglio 2000, n. 79.**

Nomina di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Bianco. pag. 3748

**Decreto 31 luglio 2000, n. 80.**

Nomina di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Bianco. pag. 3748

**Decreto 31 luglio 2000, n. 81.**

Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran Paradiso. pag. 3749

**Decreto 1° agosto 2000, n. 82.**

Classificazione di azienda alberghiera per il quadriennio 2000/2004. pag. 3749

**Decreto 1° agosto 2000, n. 83.**

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 3750

## ATTI DEI DIRIGENTI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

**Provvedimento dirigenziale 29 marzo 2000, n. 1717.**

Iscrizione della Società LES ECUREUILS di GONTIER, BALLAURI e MONIOTTO S.s. con sede in fraz. Homené

**Arrêté n° 71 du 18 juillet 2000,**

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Aoste. page 3745

**Arrêté n° 72 du 18 juillet 2000,**

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Aoste. page 3745

**Arrêté n° 73 du 18 juillet 2000,**

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Cervin. page 3746

**Arrêté n° 74 du 18 juillet 2000,**

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Blanc. page 3746

**Arrêté n° 75 du 18 juillet 2000,**

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Aoste. page 3747

**Arrêté n° 78 du 31 juillet 2000,**

portant immatriculation au Registre du commerce. page 3747

**Arrêté n° 79 du 31 juillet 2000,**

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Blanc. page 3748

**Arrêté n° 80 du 31 juillet 2000,**

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Blanc. page 3748

**Arrêté n° 81 du 31 juillet 2000,**

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Paradis. page 3749

**Arrêté n° 82 du 1<sup>er</sup> août 2000,**

portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 2000/2004. page 3749

**Arrêté n° 83 du 1<sup>er</sup> août 2000,**

portant immatriculation au Registre du commerce. page 3750

## ACTES DES DIRIGEANTS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

**Acte du dirigeant n° 1717 du 29 mars 2000,**

portant immatriculation de la société «LES ÉCUREUILS di GONTIER, BALLAURI e MONIOTTO S.S.», dont le

Sainte Marguerite, nel Comune di SAINT-PIERRE, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.

pag. 3750

Provvedimento dirigenziale 29 marzo 2000, n. 1718.

Iscrizione della Società WALSER DELIKATESSE di RONCO Roberto & C. S.s. con sede in loc. Chinceré, nel Comune di ISSIME, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.

pag. 3751

**ASSESSORATO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
ED ENERGIA**

Provvedimento dirigenziale 26 luglio 2000, n. 4295.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «Liaison – Lavori forestali e faunistici Piccola Cooperativa sociale a r.l.», nell'Albo regionale delle Cooperative sociali.

pag. 3752

**CIRCOLARI**

**PRESIDENZA  
DELLA GIUNTA REGIONALE**

Circolare 8 agosto 2000, n. 34.

Organico delle Istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione. Assegnazioni a tempo indeterminato e trasferimenti del personale amministrativo e tecnico (capo dei servizi di segreteria, segretario, coadiutore, aiutante tecnico, magazziniere).

pag. 3752

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

Deliberazione 10 luglio 2000, n. 2252.

Modificazione, ai sensi dell'art. 6 comma 2 della Legge Regionale 19 dicembre 1997, n. 45, del termine di presentazione delle domande di contributo per le attività teatrali locali, fissato con deliberazione della Giunta regionale n. 152/1998, per gli anni 2001 e successivi.

pag. 3782

Deliberazione 10 luglio 2000, n. 2295.

Comune di CHÂTILLON: approvazione delle modifiche al vigente regolamento edilizio comunale adottate con deliberazione consiliare n. 38 del 29.11.1999.

pag. 3782

siège est au hameau de Homené Sainte-Marguerite, dans la commune de SAINT-PIERRE, au répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.

page 3750

Acte du dirigeant n° 1718 du 29 mars 2000,

portant immatriculation de la société «WALSER DELIKATESSE di RONCO Roberto & C. S.S.», dont le siège est à Chinceré, dans la commune d'ISSIME, au répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.

page 3751

**ASSESSORAT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT  
ET DE L'ÉNERGIE**

Acte du dirigeant n° 4295 du 26 juillet 2000,

portant immatriculation de la société «Liaison – Lavori forestali e faunistici Piccola Cooperativa sociale a r.l.» au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.

page 3752

**CIRCULAIRES**

**PRÉSIDENTCE  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Circulaire n° 34 du 8 août 2000,

relative à l'organigramme des établissements scolaires et éducatifs de la Région. Affectations à durée indéterminée et mutations des personnels administratifs et techniques (chef de secrétariat, secrétaire, agent de bureau, aide-technicien, magasinier).

page 3752

**ACTES DIVERS**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Délibération n° 2252 du 10 juillet 2000,

modifiant, aux termes du 2<sup>e</sup> alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997, la date limite de présentation des demandes de subvention en faveur de l'activité théâtrale locale, fixée par la délibération du Gouvernement régional n° 152/1998, au titre de 2001 et des années suivantes.

page 3782

Délibération n° 2295 du 10 juillet 2000,

portant approbation des modifications du règlement de la construction de la commune de CHÂTILLON, adoptées par la délibération du Conseil communal n° 38 du 29 novembre 1999.

page 3782

**Deliberazione 10 luglio 2000, n. 2329.**

**Presenza d'atto dell'idoneità conseguita dal Sig. Umberto AMMENDOLIA nella selezione per le assunzioni obbligatorie, ai sensi della Legge 482/68, di personale appartenente al profilo professionale di operaio qualificato ascritto alla ex qualifica funzionale dell'ex carriera operaia ed individuazione del posto con assegnazione al Dipartimento opere pubbliche – Impegno di spesa.**

pag. 3783

**Deliberazione 17 luglio 2000, n. 2347.**

**Approvazione di finanziamenti conferiti da soggetti diversi a sostegno dei ritiri estivi di alcune Società di calcio – Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3784

**Deliberazione 17 luglio 2000, n. 2377.**

**Comune di CHAMBAVE: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica agli articoli 14, 15 e 16 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 15 del 26.05.2000.**

pag. 3785

**Deliberazione 17 luglio 2000, n. 2380.**

**Comune di MONTJOVET: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, con affinamenti, della modifica all'articolo 26 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 37 del 28.10.1999.**

pag. 3787

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2460.**

**Comune di SAINT-MARCEL: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica agli articoli 2, 3 e 4 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 26 del 1° giugno 2000.**

pag. 3788

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2461.**

**Comune di ÉTROUBLES: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo 7 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 19 del 09.06.2000.**

pag. 3789

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2462.**

**Comune di ALLEIN: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica agli articoli 7, 8 e 9 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 18 del 12.06.2000.**

pag. 3791

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2463.**

**Comune di DONNAS: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, con affinamenti, della modifica all'articolo 1.1.2 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 25 del 6 giugno 2000.**

pag. 3792

**Délibération n° 2329 du 10 juillet 2000,**

**portant constatation de l'inscription de M. Umberto AMMENDOLIA sur la liste d'aptitude de la sélection pour le recrutement obligatoire, au sens de la loi n° 482/1968, de personnel appartenant au profil professionnel d'ouvrier qualifié, correspondant au grade de l'ancien personnel ouvrier, ainsi qu'affectation dudit lauréat au Département des ouvrages publics et engagement de la dépense y afférente.**

page 3783

**Délibération n° 2347 du 17 juillet 1999,**

**portant approbation des financements accordés par des sujets divers à titre de soutien aux camps d'été d'équipes de football, rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région et modification du budget de gestion.**

page 3784

**Délibération n° 2377 du 17 juillet 2000,**

**portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de la LR n° 11/1998, des modifications des articles 14, 15 et 16 du règlement de la construction de la commune de CHAMBAVE, adoptées par la délibération du Conseil communal n° 15 du 26 mai 2000.**

page 3785

**Délibération n° 2380 du 17 juillet 2000,**

**portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, avec précisions, de la modification de l'article 26 du règlement de la construction de la commune de MONTJOVET adoptée par la délibération du Conseil communal n° 37 du 28 octobre 1999.**

page 3787

**Délibération n° 2460 du 24 juillet 2000,**

**portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, des modifications des articles 2, 3 et 4 du règlement de la construction de la commune de SAINT-MARCEL, adoptées par la délibération du Conseil communal n° 26 du 1er juin 2000.**

page 3788

**Délibération n° 2461 du 24 juillet 2000,**

**portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article 7 du règlement de la construction de la commune d'ÉTROUBLES, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 19 du 9 juin 2000.**

page 3789

**Délibération n° 2462 du 24 juillet 2000,**

**portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, des modifications des articles 7, 8 et 9 du règlement de la construction de la commune d'ALLEIN, adoptées par la délibération du Conseil communal n° 18 du 12 juin 2000.**

page 3791

**Délibération n° 2463 du 24 juillet 2000,**

**portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, avec précision, de la modification de l'article 1.1.2 du règlement de la construction de la commune de DONNAS adoptée par la délibération du Conseil communal n° 25 du 6 juin 2000.**

page 3792

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2464.**

Comune di PONT-SAINT-MARTIN: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, del nuovo regolamento edilizio adottato con deliberazione consiliare n. 36 del 30.08.1999, e pervenuto alla Regione per l'approvazione in data 28.02.2000. pag. 3794

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2465.**

Comune di VALTOURNENCHE: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo 2 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 31 del 25.05.2000. pag. 3798

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2479.**

Modificazione dell'esercizio della pronta disponibilità delle farmacie dei distretti 1 e 2, ai sensi del 2° comma della Legge regionale 2 aprile 1986, n. 13 «Disciplina degli orari di apertura, delle ferie, dei turni di servizio e della chiusura settimanale delle farmacie della Regione Valle d'Aosta». pag. 3799

**Délibération n° 2492 du 24 juillet 2000,**

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Ivo BONAZZI et de M. Alessandro CHAMOIS en qualité de membres titulaires, représentants de la Région, au sein du Conseil de surveillance de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, pour le triennat 2000–2003. page 3800

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2500.**

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore tecnico (categoria D – posizione D: funzionario) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e assegnazione del vincitore, Sig. Danilo VUILLERMOZ alla Direzione opere edili del Dipartimento opere pubbliche. Impegno di spesa. pag. 3801

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di LA SALLE. Deliberazione 25 febbraio 1998, n. 6.

Modificazioni al vigente Regolamento edilizio comunale. pag. 3801

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Avviso ai sensi della Legge 241/90. pag. 3802

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 26 giugno 2000, n. 14.

Modifica Regolamento edilizio comunale. pag. 3803

**Délibération n° 2464 du 24 juillet 2000,**

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, du nouveau règlement de la construction de la commune de PONT-SAINT-MARTIN adopté par la délibération du Conseil communal n° 36 du 30 août 1999 et soumis à la Région le 28 février 2000. page 3794

**Délibération n° 2465 du 24 juillet 2000,**

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article 2 du règlement de la construction de la commune de VALTOURNENCHE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 31 du 25 mai 2000. page 3798

**Délibération n° 2479 du 24 juillet 2000,**

portant modification du service dénommé «réponse immédiate», fourni par les pharmacies des districts n° 1 et 2, aux termes du 2° alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 13 du 2 avril 1986 réglementant les horaires d'ouverture, les fermetures annuelles, les jours de garde et la fermeture hebdomadaire des pharmacies de la Région Vallée d'Aoste. page 3799

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2492.**

Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, dei Sigg. Ivo BONAZZI e Alessandro CHAMOIS quali rappresentanti della Regione in seno al Collegio sindacale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, con funzioni di sindaci effettivi, per il triennio 2000/2003. pag. 3800

**Délibération n° 2500 du 24 juillet 2000,**

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement d'un instructeur technique (catégorie D, position D, cadres) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et affectation du lauréat, M. Danilo VUILLERMOZ, à la Direction du bâtiment du Département des ouvrages publics, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente. page 3801

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de LA SALLE. Délibération n° 6 du 25 février 1998,

modifiant le règlement de la construction en vigueur dans la commune. page 3801

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Avis au sens de la loi n° 241/1990. page 3802

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 14 du 26 juin 2000,

modifiant le règlement communal de la construction. page 3803

**Comune di SARRE.**

**Dichiarazione di cui all'art. 54, comma 7, della legge regionale 6 aprile 1998 n. 11.** pag. 3805

**Comune di SARRE.**

**Deliberazione 27 marzo 1995, n. 431.** pag. 3806

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSO**

**Città di AOSTA.**

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto vacante di esecutore - categoria B - Posizione B2 - Operatore specializzato (ex 4<sup>a</sup> q.f. CCNL 94/97) - area amministrativa.** pag. 3807

**Comune di CHAMPORCHER.**

**Pubblicazione esito concorso pubblico per soli esami per la copertura a tempo indeterminato di un posto di collaboratore amministrativo V<sup>a</sup> Q.F. nell'area amministrativa a 24 ore settimanali.** pag. 3817

**Comune di LA THUILE.**

**Estratto di bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Collaboratore Amm.vo - C1 - per n. 36 ore settimanali.** pag. 3817

**ANNUNZI LEGALI**

**Presidenza della Giunta. - Dipartimento Sistema Informativo - Direzione informatica e telecomunicazioni.**

**Avviso di aggiudicazione.** pag. 3819

**Assessorato Agricoltura e Risorse naturali - Dipartimento Risorse Naturali.**

**Pubblicazione esito pubblico incanto.** pag. 3819

**Assessorato Agricoltura e Risorse naturali - Dipartimento Risorse Naturali.**

**Bando di gara (Pubblico incanto per le forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario).** pag. 3820

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.**

**Bando di gara mediante pubblico incanto.** pag. 3826

**Commune de SARRE.**

**Déclaration au sens du 7<sup>e</sup> alinéa de l'article 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.** page 3805

**Commune de SARRE.**

**Délibération n° 431 du 27 mars 1995.** page 3806

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Ville d'AOSTE.**

**Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un agent de bureau - catégorie B, position B2, agent spécialisé (ex 4<sup>e</sup> grade, CCN 1994/1997), aire administrative.** page 3807

**Commune de CHAMPORCHER.**

**Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur administratif, 5<sup>e</sup> grade, aire administrative, 24 heures hebdomadaires.** page 3817

**Commune de LA THUILE.**

**Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un Collaborateur Administratif - C1 - à 36 heures par semaine.** page 3817

**ANNONCES LÉGALES**

**Présidence du Gouvernement. Département du système d'information. Direction de l'informatique et des télécommunications.**

**Avis d'adjudication.** pag. 3819

**Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles - Département des ressources naturelles.**

**Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.** pag. 3819

**Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles - Département des ressources naturelles.**

**Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-dessous du seuil d'intérêt communautaire).** pag. 3820

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** pag. 3826

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.**

**Bando di gara mediante pubblico incanto.** pag. 3831

**Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione – Direzione Finanze.**

**Bando di pubblico incanto (all. 4B del D.Lgs. 157/95 mod 65/2000).** pag. 3835

**Comune di CHAMPORCHER – Frazione Castello, n. 1 – 11020 CHAMPORCHER.**

**Estratto asta pubblica per forniture di pasti per il servizio refezione scolastica e servizi sociali del Comune di CHAMPORCHER.** pag. 3837

**Comune di FONTAINEMORE.**

**Avviso d'asta per la vendita di beni immobili. Estratto di bando.** pag. 3840

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di VERRAYES.**

**Avviso di gara.** pag. 3840

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** pag. 3831

**Assessorat du budget, des finances et de la programmation – Direction des finances.**

**Avis d'appel d'offres ouvert (Annexe 4B des décrets législatifs n° 157/1995 et n° 65/2000).** pag. 3835

**Commune de CHAMPORCHER – 1, Hameau Château – 11020 CHAMPORCHER (AO).**

**Extrait enchère publique pour fournitures des repas pour le service de cantine scolaire et services sociaux de la Mairie de CHAMPORCHER.** pag. 3837

**Commune de FONTAINEMORE.**

**Avis d'adjudication aux enchères portant sur la vente des biens immeubles. Extrait.** pag. 3840

**Région Autonome Vallée d'Aoste – Commune de VERRAYES.**

**Avis de vente publique.** pag. 3840

**INDICE SISTEMATICO**

**AGRICOLTURA**

**Provvedimento dirigenziale 29 marzo 2000, n. 1717.**

**Iscrizione della Società LES ECUREUILS di GONTIER, BALLAURI e MONIOTTO S.s. con sede in fraz. Homené Sainte Marguerite, nel Comune di SAINT-PIERRE, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.**

pag. 3750

**Provvedimento dirigenziale 29 marzo 2000, n. 1718.**

**Iscrizione della Società WALSER DELIKATESSE di RONCO Roberto & C. S.s. con sede in loc. Chincheré, nel Comune di ISSIME, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.**

pag. 3751

**AMBIENTE**

**Ordinanza 3 agosto 2000, n. 395.**

**Malattia di Newcastle dei volatili. Disposizioni urgenti.** pag. 3735

**INDEX SYSTÉMATIQUE**

**AGRICULTURE**

**Acte du dirigeant n° 1717 du 29 mars 2000,**

**portant immatriculation de la société « LES ÉCUREUILS di GONTIER, BALLAURI e MONIOTTO S.S.», dont le siège est au hameau de Homené Sainte-Marguerite, dans la commune de SAINT-PIERRE, au répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.** page 3750

**Acte du dirigeant n° 1718 du 29 mars 2000,**

**portant immatriculation de la société «WALSER DELIKATESSE di RONCO Roberto & C. S.S.», dont le siège est à Chincheré, dans la commune d'ISSIME, au répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.** page 3751

**ENVIRONNEMENT**

**Ordonnance n° 395 du 3 août 2000,**

**portant mesures urgentes relatives à la maladie de Newcastle de la volaille.** page 3735



ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

**Decreto 1° agosto 2000, n. 393.**

**Autorizzazione alla Società «CROCE BLU VDA» S.a.s., all'esercizio di trasporto infermi su autoambulanza targata BM 982 AL.** pag. 3731

**Decreto 2 agosto 2000, n. 394.**

**Modificazione della Commissione per l'assolvimento delle competenze amministrative in materia di prestazioni ottenibili presso centri di altissima specializzazione all'estero, già attribuite dall'art. 7 del Decreto Ministeriale 3 novembre 1989 alla Commissione Ministeriale prevista dall'art. 8 del decreto medesimo.** pag. 3733

ASSOCIAZIONI

**Decreto 1° agosto 2000, n. 392.**

**Riconoscimento di personalità giuridica all'«Associazione Valdostana dei Produttori Biologici e Biodinamici Téra Nouva».** pag. 3731

ATTIVITÀ CULTURALI

**Deliberazione 10 luglio 2000, n. 2252.**

**Modificazione, ai sensi dell'art. 6 comma 2 della Legge Regionale 19 dicembre 1997, n. 45, del termine di presentazione delle domande di contributo per le attività teatrali locali, fissato con deliberazione della Giunta regionale n. 152/1998, per gli anni 2001 e successivi.** pag. 3782

CAVE, MINIERE E TORBIERE

**Decreto 4 agosto 2000, n. 396.**

**Cava di materiale inerte in località Mure nel comune di ISSOGNE. Estensione della coltivazione fino a metri 10,50 dal metanodotto Montanaro – Aosta DN 450.** pag. 3736

COMMERCIO

**Decreto 31 luglio 2000, n. 78.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.** pag. 3747

**Decreto 1° agosto 2000, n. 83.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.** pag. 3750

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

**Arrêté n° 393 du 1<sup>er</sup> août 2000,**

**autorisant la société «CROCE BLU VDA S.A.S.» à effectuer le transport d'infirmes au moyen de l'ambulance immatriculée BM 982 AL.** page 3731

**Arrêté n° 394 du 2 août 2000,**

**portant nouvelle composition de la commission chargée des tâches administratives en matière de prestations fournies par des centres médicaux étrangers de très haute spécialisation, tâches précédemment attribuées à la commission ministérielle visée à l'art. 8 du décret ministériel du 3 novembre 1989, au sens de l'art. 7 dudit décret.** page 3733

ASSOCIATIONS

**Arrêté n° 392 du 1<sup>er</sup> août 2000,**

**portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'«Associazione Valdostana dei Produttori Biologici e Biodinamici Téra Nouva».** page 3731

ACTIVITÉS CULTURELLES

**Délibération n° 2252 du 10 juillet 2000,**

**modifiant, aux termes du 2<sup>e</sup> alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997, la date limite de présentation des demandes de subvention en faveur de l'activité théâtrale locale, fixée par la délibération du Gouvernement régional n° 152/1998, au titre de 2001 et des années suivantes.** page 3782

CARRIÈRES, MINES ET TOURBIÈRES

**Arrêté n° 396 du 4 août 2000,**

**autorisant l'agrandissement de la carrière de sables et gravillons située à Mure, dans la commune d'ISSOGNE, jusqu'à 10,50 mètres du méthanoduc Montanaro – Aosta DN 450.** page 3736

COMMERCE

**Arrêté n° 78 du 31 juillet 2000,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.** page 3747

**Arrêté n° 83 du 1<sup>er</sup> août 2000,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.** page 3750

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 2 agosto 2000, n. 394.**

**Modificazione della Commissione per l'assolvimento delle competenze amministrative in materia di prestazioni ottenibili presso centri di altissima specializzazione all'estero, già attribuite dall'art. 7 del Decreto Ministeriale 3 novembre 1989 alla Commissione Ministeriale prevista dall'art. 8 del decreto medesimo.**

pag. 3733

**Decreto 18 luglio 2000, n. 64.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P. T. Monte Rosa Walser.**

pag. 3742

**Decreto 18 luglio 2000, n. 65.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Cogne-Gran Paradiso.**

pag. 3742

**Decreto 18 luglio 2000, n. 66.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran Paradiso.**

pag. 3743

**Decreto 18 luglio 2000, n. 67.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran Paradiso.**

pag. 3743

**Decreto 18 luglio 2000, n. 68.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran Paradiso.**

pag. 3743

**Decreto 18 luglio 2000, n. 69.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran San Bernardo.**

pag. 3744

**Decreto 18 luglio 2000, n. 70.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran San Bernardo.**

pag. 3744

**Decreto 18 luglio 2000, n. 71.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Aosta.**

pag. 3745

**Decreto 18 luglio 2000, n. 72.**

**Nomina di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Aosta.**

pag. 3745

**Decreto 18 luglio 2000, n. 73.**

**Sostituzione un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Cervino.**

pag. 3746

**Decreto 18 luglio 2000, n. 74.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Bianco.**

pag. 3746

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 394 du 2 août 2000,**

**portant nouvelle composition de la commission chargée des tâches administratives en matière de prestations fournies par des centres médicaux étrangers de très haute spécialisation, tâches précédemment attribuées à la commission ministérielle visée à l'art. 8 du décret ministériel du 3 novembre 1989, au sens de l'art. 7 dudit décret.**

page 3733

**Arrêté n° 64 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Rose Walser.**

page 3742

**Arrêté n° 65 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Cogne Grand-Paradis.**

page 3742

**Arrêté n° 66 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Paradis.**

page 3743

**Arrêté n° 67 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Paradis.**

page 3743

**Arrêté n° 68 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Paradis.**

page 3743

**Arrêté n° 69 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Saint-Bernard.**

page 3744

**Arrêté n° 70 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Saint-Bernard.**

page 3744

**Arrêté n° 71 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Aoste.**

page 3745

**Arrêté n° 72 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Aoste.**

page 3745

**Arrêté n° 73 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Cervin.**

page 3746

**Arrêté n° 74 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Blanc.**

page 3746

**Decreto 18 luglio 2000, n. 75.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Aosta.** pag. 3747

**Decreto 31 luglio 2000, n. 79.**

**Nomina di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Bianco.** pag. 3748

**Decreto 31 luglio 2000, n. 80.**

**Nomina di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Bianco.** pag. 3748

**Decreto 31 luglio 2000, n. 81.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran Paradiso.** pag. 3749

**COOPERAZIONE**

**Provvedimento dirigenziale 26 luglio 2000, n. 4295.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «Liaison – Lavori forestali e faunistici Piccola Cooperativa sociale a r.l.», nell'Albo regionale delle Cooperative sociali.** pag. 3752

**ENTI LOCALI**

**Deliberazione 10 luglio 2000, n. 2295.**

**Comune di CHÂTILLON: approvazione delle modifiche al vigente regolamento edilizio comunale adottate con deliberazione consiliare n. 38 del 29.11.1999.** pag. 3782

**Deliberazione 17 luglio 2000, n. 2377.**

**Comune di CHAMBAVE: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica agli articoli 14, 15 e 16 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 15 del 26.05.2000.** pag. 3785

**Deliberazione 17 luglio 2000, n. 2380.**

**Comune di MONTJOVET: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, con affinamenti, della modifica all'articolo 26 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 37 del 28.10.1999.** pag. 3787

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2460.**

**Comune di SAINT-MARCEL: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica agli articoli 2, 3 e 4 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 26 del 1° giugno 2000.** pag. 3788

**Arrêté n° 75 du 18 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Aoste.** page 3747

**Arrêté n° 79 du 31 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Blanc.** page 3748

**Arrêté n° 80 du 31 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Blanc.** page 3748

**Arrêté n° 81 du 31 juillet 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Paradis.** page 3749

**COOPÉRATION**

**Acte du dirigeant n° 4295 du 26 juillet 2000,**

**portant immatriculation de la société «Liaison – Lavori forestali e faunistici Piccola Cooperativa sociale a r.l.» au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.** page 3752

**COLLECTIVITÉS LOCALES**

**Délibération n° 2295 du 10 juillet 2000,**

**portant approbation des modifications du règlement de la construction de la commune de CHÂTILLON, adoptées par la délibération du Conseil communal n° 38 du 29 novembre 1999.** page 3782

**Délibération n° 2377 du 17 juillet 2000,**

**portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de la LR n° 11/1998, des modifications des articles 14, 15 et 16 du règlement de la construction de la commune de CHAMBAVE, adoptées par la délibération du Conseil communal n° 15 du 26 mai 2000.** page 3785

**Délibération n° 2380 du 17 juillet 2000,**

**portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, avec précisions, de la modification de l'article 26 du règlement de la construction de la commune de MONTJOVET adoptée par la délibération du Conseil communal n° 37 du 28 octobre 1999.** page 3787

**Délibération n° 2460 du 24 juillet 2000,**

**portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, des modifications des articles 2, 3 et 4 du règlement de la construction de la commune de SAINT-MARCEL, adoptées par la délibération du Conseil communal n° 26 du 1<sup>er</sup> juin 2000.** page 3788

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2461.**

**Comune di ÉTROUBLES:** approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo 7 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 19 del 09.06.2000.

pag. 3789

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2462.**

**Comune di ALLEIN:** approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica agli articoli 7, 8 e 9 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 18 del 12.06.2000.

pag. 3791

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2463.**

**Comune di DONNAS:** approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, con affinamenti, della modifica all'articolo 1.1.2 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 25 del 6 giugno 2000.

pag. 3792

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2464.**

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN:** approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, del nuovo regolamento edilizio adottato con deliberazione consiliare n. 36 del 30.08.1999, e pervenuto alla Regione per l'approvazione in data 28.02.2000.

pag. 3794

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2465.**

**Comune di VALTOURNENCHE:** approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo 2 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 31 del 25.05.2000.

pag. 3798

**Comune di LA SALLE. Deliberazione 25 febbraio 1998, n. 6.**

**Modificazioni al vigente Regolamento edilizio comunale.**

pag. 3801

**Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 26 giugno 2000, n. 14.**

**Modifica Regolamento edilizio comunale.**

pag. 3803

**Comune di SARRE.**

**Dichiarazione di cui all'art. 54, comma 7, della legge regionale 6 aprile 1998 n. 11.**

pag. 3805

**Comune di SARRE.**

**Deliberazione 27 marzo 1995, n. 431.**

pag. 3806

**ESPROPRIAZIONI**

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE.**

**Avviso ai sensi della Legge 241/90.**

pag. 3802

**Délibération n° 2461 du 24 juillet 2000,**

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article 7 du règlement de la construction de la commune d'ÉTROUBLES, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 19 du 9 juin 2000.

page 3789

**Délibération n° 2462 du 24 juillet 2000,**

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, des modifications des articles 7, 8 et 9 du règlement de la construction de la commune d'ALLEIN, adoptées par la délibération du Conseil communal n° 18 du 12 juin 2000.

page 3791

**Délibération n° 2463 du 24 juillet 2000,**

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, avec précision, de la modification de l'article 1.1.2 du règlement de la construction de la commune de DONNAS adoptée par la délibération du Conseil communal n° 25 du 6 juin 2000.

page 3792

**Délibération n° 2464 du 24 juillet 2000,**

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, du nouveau règlement de la construction de la commune de PONT-SAINT-MARTIN adopté par la délibération du Conseil communal n° 36 du 30 août 1999 et soumis à la Région le 28 février 2000.

page 3794

**Délibération n° 2465 du 24 juillet 2000,**

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article 2 du règlement de la construction de la commune de VALTOURNENCHE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 31 du 25 mai 2000.

page 3798

**Commune de LA SALLE. Délibération n° 6 du 25 février 1998,**

modifiant le règlement de la construction en vigueur dans la commune.

page 3801

**Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 14 du 26 juin 2000,**

modifiant le règlement communal de la construction.

page 3803

**Commune de SARRE.**

**Déclaration au sens du 7° alinéa de l'article 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 3805

**Commune de SARRE.**

**Délibération n° 431 du 27 mars 1995.**

page 3806

**EXPROPRIATIONS**

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE.**

**Avis au sens de la loi n° 241/1990.**

page 3802

## FARMACIE

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2479.**

**Modificazione dell'esercizio della pronta disponibilità delle farmacie dei distretti 1 e 2, ai sensi del 2° comma della Legge regionale 2 aprile 1986, n. 13 «Disciplina degli orari di apertura, delle ferie, dei turni di servizio e della chiusura settimanale delle farmacie della Regione Valle d'Aosta».**

pag. 3799

## FINANZIAMENTI VARI

**Deliberazione 10 luglio 2000, n. 2252.**

**Modificazione, ai sensi dell'art. 6 comma 2 della Legge Regionale 19 dicembre 1997, n. 45, del termine di presentazione delle domande di contributo per le attività teatrali locali, fissato con deliberazione della Giunta regionale n. 152/1998, per gli anni 2001 e successivi.**

pag. 3782

**Deliberazione 17 luglio 2000, n. 2347.**

**Approvazione di finanziamenti conferiti da soggetti diversi a sostegno dei ritiri estivi di alcune Società di calcio - Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3784

## NOMINE

**Délibération n° 2492 du 24 juillet 2000,**

**portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Ivo BONAZZI et de M. Alessandro CHAMOIS en qualité de membres titulaires, représentants de la Région, au sein du Conseil de surveillance de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, pour le triennat 2000-2003.**

pag. 3800

## OPERE PUBBLICHE

**Decreto 7 agosto 2000, n. 17.**

**Chiusura parziale del torrente Buthier in comune di VALPELLINE e in comune di DOUES.**

pag. 3741

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE.**

**Avviso ai sensi della Legge 241/90.**

pag. 3802

## ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Atto di delega 2 agosto 2000, n. 2341/5/SGT.**

**Delega al Sig. Igor RUBBO della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 3737

## PHARMACIES

**Délibération n° 2479 du 24 juillet 2000,**

**portant modification du service dénommé «réponse immédiate», fourni par les pharmacies des districts n°s 1 et 2, aux termes du 2° alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 13 du 2 avril 1986 réglementant les horaires d'ouverture, les fermetures annuelles, les jours de garde et la fermeture hebdomadaire des pharmacies de la Région Vallée d'Aoste.**

page 3799

## FINANCEMENTS DIVERS

**Délibération n° 2252 du 10 juillet 2000,**

**modifiant, aux termes du 2° alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997, la date limite de présentation des demandes de subvention en faveur de l'activité théâtrale locale, fixée par la délibération du Gouvernement régional n° 152/1998, au titre de 2001 et des années suivantes.**

page 3782

**Délibération n° 2347 du 17 juillet 1999,**

**portant approbation des financements accordés par des sujets divers à titre de soutien aux camps d'été d'équipes de football, rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région et modification du budget de gestion.**

page 3784

## NOMINATIONS

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2492.**

**Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, dei Sigg. Ivo BONAZZI e Alessandro CHAMOIS quali rappresentanti della Regione in seno al Collegio sindacale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, con funzioni di sindaci effettivi, per il triennio 2000/2003.**

pag. 3800

## TRAVAUX PUBLICS

**Arrêté n° 17 du 7 août 2000,**

**portant clôture partielle de la pêche dans le Buthier, dans les communes des VALPELLINE et de DOUES.**

page 3741

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE.**

**Avis au sens de la loi n° 241/1990.**

page 3802

## ORGANISATION DE LA RÉGION

**Acte du 2 août 2000, réf. n° 2341/5/SGT,**

**portant délégation à M. Igor RUBBO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.**

page 3737

**Atto di delega 2 agosto 2000, n. 2342/5/SGT.**

Delega al Sig. Guido CORNIOLO della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 3739

**Atto di delega 2 agosto 2000, n. 2343/5/SGT.**

Delega al Sig. Antonio POLLANO della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 3740

**Deliberazione 10 luglio 2000, n. 2329.**

Presenza d'atto dell'idoneità conseguita dal Sig. Umberto AMMENDOLIA nella selezione per le assunzioni obbligatorie, ai sensi della Legge 482/68, di personale appartenente al profilo professionale di operaio qualificato ascritto alla ex qualifica funzionale dell'ex carriera operaia ed individuazione del posto con assegnazione al Dipartimento opere pubbliche – Impegno di spesa.

pag. 3783

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2500.**

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore tecnico (categoria D – posizione D: funzionario) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e assegnazione del vincitore, Sig. Danilo VUILLERMOZ alla Direzione opere edili del Dipartimento opere pubbliche. Impegno di spesa.

pag. 3801

**PERSONALE REGIONALE**

**Atto di delega 2 agosto 2000, n. 2341/5/SGT.**

Delega al Sig. Igor RUBBO della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 3737

**Atto di delega 2 agosto 2000, n. 2342/5/SGT.**

Delega al Sig. Guido CORNIOLO della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 3739

**Atto di delega 2 agosto 2000, n. 2343/5/SGT.**

Delega al Sig. Antonio POLLANO della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 3740

**Acte du 2 août 2000, réf. n° 2342/5/SGT,**

portant délégation à M. Guido CORNIOLO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 3739

**Acte du 2 août 2000, réf. n° 2343/5/SGT,**

portant délégation à M. Antonio POLLANO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 3740

**Délibération n° 2329 du 10 juillet 2000,**

portant constatation de l'inscription de M. Umberto AMMENDOLIA sur la liste d'aptitude de la sélection pour le recrutement obligatoire, au sens de la loi n° 482/1968, de personnel appartenant au profil professionnel d'ouvrier qualifié, correspondant au grade de l'ancien personnel ouvrier, ainsi qu'affectation dudit lauréat au Département des ouvrages publics et engagement de la dépense y afférente.

page 3783

**Délibération n° 2500 du 24 juillet 2000,**

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement d'un instructeur technique (catégorie D, position D, cadres) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et affectation du lauréat, M. Danilo VUILLERMOZ, à la Direction du bâtiment du Département des ouvrages publics, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 3801

**PERSONNEL RÉGIONAL**

**Acte du 2 août 2000, réf. n° 2341/5/SGT,**

portant délégation à M. Igor RUBBO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 3737

**Acte du 2 août 2000, réf. n° 2342/5/SGT,**

portant délégation à M. Guido CORNIOLO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 3739

**Acte du 2 août 2000, réf. n° 2343/5/SGT,**

portant délégation à M. Antonio POLLANO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 3740

**Circolare 8 agosto 2000, n. 34.**

**Organico delle Istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione. Assegnazioni a tempo indeterminato e trasferimenti del personale amministrativo e tecnico (capo dei servizi di segreteria, segretario, coadiutore, aiutante tecnico, magazziniere).** pag. 3752

**Deliberazione 10 luglio 2000, n. 2329.**

**Presenza d'atto dell'idoneità conseguita dal Sig. Umberto AMMENDOLIA nella selezione per le assunzioni obbligatorie, ai sensi della Legge 482/68, di personale appartenente al profilo professionale di operaio qualificato ascritto alla ex qualifica funzionale dell'ex carriera operaia ed individuazione del posto con assegnazione al Dipartimento opere pubbliche – Impegno di spesa.** pag. 3783

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2500.**

**Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore tecnico (categoria D – posizione D: funzionario) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e assegnazione del vincitore, Sig. Danilo VUILLERMOZ alla Direzione opere edili del Dipartimento opere pubbliche. Impegno di spesa.** pag. 3801

**PESCA**

**Decreto 7 agosto 2000, n. 17.**

**Chiusura parziale del torrente Buthier in comune di VALPELLINE e in comune di DOUES.** pag. 3741

**SANITÀ VETERINARIA**

**Ordinanza 3 agosto 2000, n. 395.**

**Malattia di Newcastle dei volatili. Disposizioni urgenti.** pag. 3735

**SPORT E TEMPO LIBERO**

**Deliberazione 17 luglio 2000, n. 2347.**

**Approvazione di finanziamenti conferiti da soggetti diversi a sostegno dei ritiri estivi di alcune Società di calcio – Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 3784

**TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA**

**Decreto 1° agosto 2000, n. 82.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il quadriennio 2000/2004.** pag. 3749

**Circulaire n° 34 du 8 août 2000,**

**relative à l'organigramme des établissements scolaires et éducatifs de la Région. Affectations à durée indéterminée et mutations des personnels administratifs et techniques (chef de secrétariat, secrétaire, agent de bureau, aide-technicien, magasinier).** page 3752

**Délibération n° 2329 du 10 juillet 2000,**

**portant constatation de l'inscription de M. Umberto AMMENDOLIA sur la liste d'aptitude de la sélection pour le recrutement obligatoire, au sens de la loi n° 482/1968, de personnel appartenant au profil professionnel d'ouvrier qualifié, correspondant au grade de l'ancien personnel ouvrier, ainsi qu'affectation dudit lauréat au Département des ouvrages publics et engagement de la dépense y afférente.** page 3783

**Délibération n° 2500 du 24 juillet 2000,**

**portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement d'un instructeur technique (catégorie D, position D, cadres) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et affectation du lauréat, M. Danilo VUILLERMOZ, à la Direction du bâtiment du Département des ouvrages publics, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.** page 3801

**PÊCHE**

**Arrêté n° 17 du 7 août 2000,**

**portant clôture partielle de la pêche dans le Buthier, dans les communes des VALPELLINE et de DOUES.** page 3741

**SANTÉ VÉTÉRINAIRE**

**Ordonnance n° 395 du 3 août 2000,**

**portant mesures urgentes relatives à la maladie de Newcastle de la volaille.** page 3735

**SPORTS ET LOISIRS**

**Délibération n° 2347 du 17 juillet 1999,**

**portant approbation des financements accordés par des sujets divers à titre de soutien aux camps d'été d'équipes de football, rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région et modification du budget de gestion.** page 3784

**TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE**

**Arrêté n° 82 du 1<sup>er</sup> août 2000,**

**portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 2000/2004.** page 3749

URBANISTICA

**Deliberazione 10 luglio 2000, n. 2295.**

**Comune di CHÂTILLON:** approvazione delle modifiche al vigente regolamento edilizio comunale adottate con deliberazione consiliare n. 38 del 29.11.1999.

pag. 3782

**Deliberazione 17 luglio 2000, n. 2377.**

**Comune di CHAMBAVE:** approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica agli articoli 14, 15 e 16 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 15 del 26.05.2000.

pag. 3785

**Deliberazione 17 luglio 2000, n. 2380.**

**Comune di MONTJOVET:** approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, con affinamenti, della modifica all'articolo 26 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 37 del 28.10.1999.

pag. 3787

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2460.**

**Comune di SAINT-MARCEL:** approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica agli articoli 2, 3 e 4 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 26 del 1° giugno 2000.

pag. 3788

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2461.**

**Comune di ÉTROUBLES:** approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo 7 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 19 del 09.06.2000.

pag. 3789

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2462.**

**Comune di ALLEIN:** approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica agli articoli 7, 8 e 9 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 18 del 12.06.2000.

pag. 3791

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2463.**

**Comune di DONNAS:** approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, con affinamenti, della modifica all'articolo 1.1.2 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 25 del 6 giugno 2000.

pag. 3792

**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2464.**

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN:** approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, del nuovo regolamento edilizio adottato con deliberazione consiliare n. 36 del 30.08.1999, e pervenuto alla Regione per l'approvazione in data 28.02.2000.

pag. 3794

URBANISME

**Délibération n° 2295 du 10 juillet 2000,**

portant approbation des modifications du règlement de la construction de la commune de CHÂTILLON, adoptées par la délibération du Conseil communal n° 38 du 29 novembre 1999.

page 3782

**Délibération n° 2377 du 17 juillet 2000,**

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de la LR n° 11/1998, des modifications des articles 14, 15 et 16 du règlement de la construction de la commune de CHAMBAVE, adoptées par la délibération du Conseil communal n° 15 du 26 mai 2000.

page 3785

**Délibération n° 2380 du 17 juillet 2000,**

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, avec précisions, de la modification de l'article 26 du règlement de la construction de la commune de MONTJOVET adoptée par la délibération du Conseil communal n° 37 du 28 octobre 1999.

page 3787

**Délibération n° 2460 du 24 juillet 2000,**

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, des modifications des articles 2, 3 et 4 du règlement de la construction de la commune de SAINT-MARCEL, adoptées par la délibération du Conseil communal n° 26 du 1<sup>er</sup> juin 2000.

page 3788

**Délibération n° 2461 du 24 juillet 2000,**

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article 7 du règlement de la construction de la commune d'ÉTROUBLES, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 19 du 9 juin 2000.

page 3789

**Délibération n° 2462 du 24 juillet 2000,**

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, des modifications des articles 7, 8 et 9 du règlement de la construction de la commune d'ALLEIN, adoptées par la délibération du Conseil communal n° 18 du 12 juin 2000.

page 3791

**Délibération n° 2463 du 24 juillet 2000,**

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, avec précision, de la modification de l'article 1.1.2 du règlement de la construction de la commune de DONNAS adoptée par la délibération du Conseil communal n° 25 du 6 juin 2000.

page 3792

**Délibération n° 2464 du 24 juillet 2000,**

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art 54 de la LR n° 11/1998, du nouveau règlement de la construction de la commune de PONT-SAINT-MARTIN adopté par la délibération du Conseil communal n° 36 du 30 août 1999 et soumis à la Région le 28 février 2000.

page 3794



**Deliberazione 24 luglio 2000, n. 2465.**

**Comune di VALTOURNENCHE: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo 2 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 31 del 25.05.2000.**

pag. 3798

**Comune di LA SALLE. Deliberazione 25 febbraio 1998, n. 6.**

**Modificazioni al vigente Regolamento edilizio comunale.**

pag. 3801

**Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 26 giugno 2000, n. 14.**

**Modifica Regolamento edilizio comunale.**

pag. 3803

**Comune di SARRE.**

**Dichiarazione di cui all'art. 54, comma 7, della legge regionale 6 aprile 1998 n. 11.**

pag. 3805

ZOOTECNIA

**Provvedimento dirigenziale 29 marzo 2000, n. 1717.**

**Iscrizione della Società LES ECUREUILS di GONTIER, BALLAURI e MONIOTTO S.s. con sede in fraz. Homené Sainte Marguerite, nel Comune di SAINT-PIERRE, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.**

pag. 3750

**Provvedimento dirigenziale 29 marzo 2000, n. 1718.**

**Iscrizione della Società WALSER DELIKATESSE di RONCO Roberto & C. S.s. con sede in loc. Chinceré, nel Comune di ISSIME, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.**

pag. 3751

**Délibération n° 2465 du 24 juillet 2000,**

**portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article 2 du règlement de la construction de la commune de VALTOURNENCHE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 31 du 25 mai 2000.**

page 3798

**Commune de LA SALLE. Délibération n° 6 du 25 février 1998,**

**modifiant le règlement de la construction en vigueur dans la commune.**

page 3801

**Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération du Conseil communal n° 14 du 26 juin 2000,**

**modifiant le règlement communal de la construction.**

page 3803

**Commune de SARRE.**

**Déclaration au sens du 7° alinéa de l'article 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 3805

ZOOTECNIE

**Acte du dirigeant n° 1717 du 29 mars 2000,**

**portant immatriculation de la société «LES ÉCUREUILS di GONTIER, BALLAURI e MONIOTTO S.S.», dont le siège est au hameau de Homené Sainte-Marguerite, dans la commune de SAINT-PIERRE, au répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.**

page 3750

**Acte du dirigeant n° 1718 du 29 mars 2000,**

**portant immatriculation de la société «WALSER DELIKATESSE di RONCO Roberto & C. S.S.», dont le siège est à Chinceré, dans la commune d'ISSIME, au répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.**

page 3751